

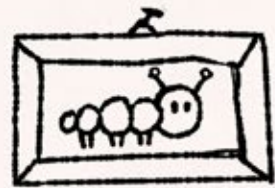


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Merah Padam Muka Egbert



Philipp Winterberg

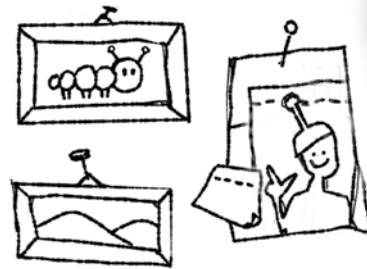
EGBERTO SE ENROJECE

Merah Padam Muka Egbert

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

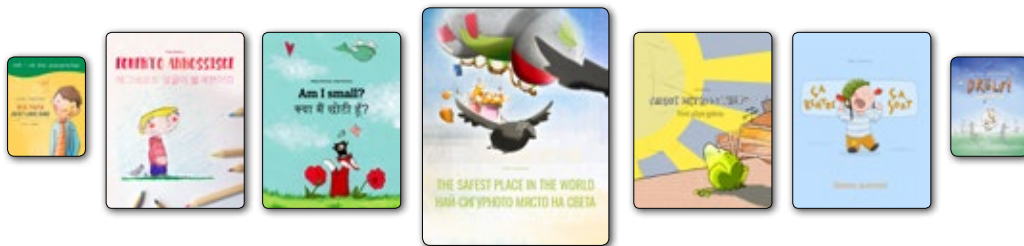
Merah Padam Muka Egbert



Malay (Bahasa Melayu)
Spanish (Español)

Translation (Malay): Sallehuddin Hadi and OHT Team

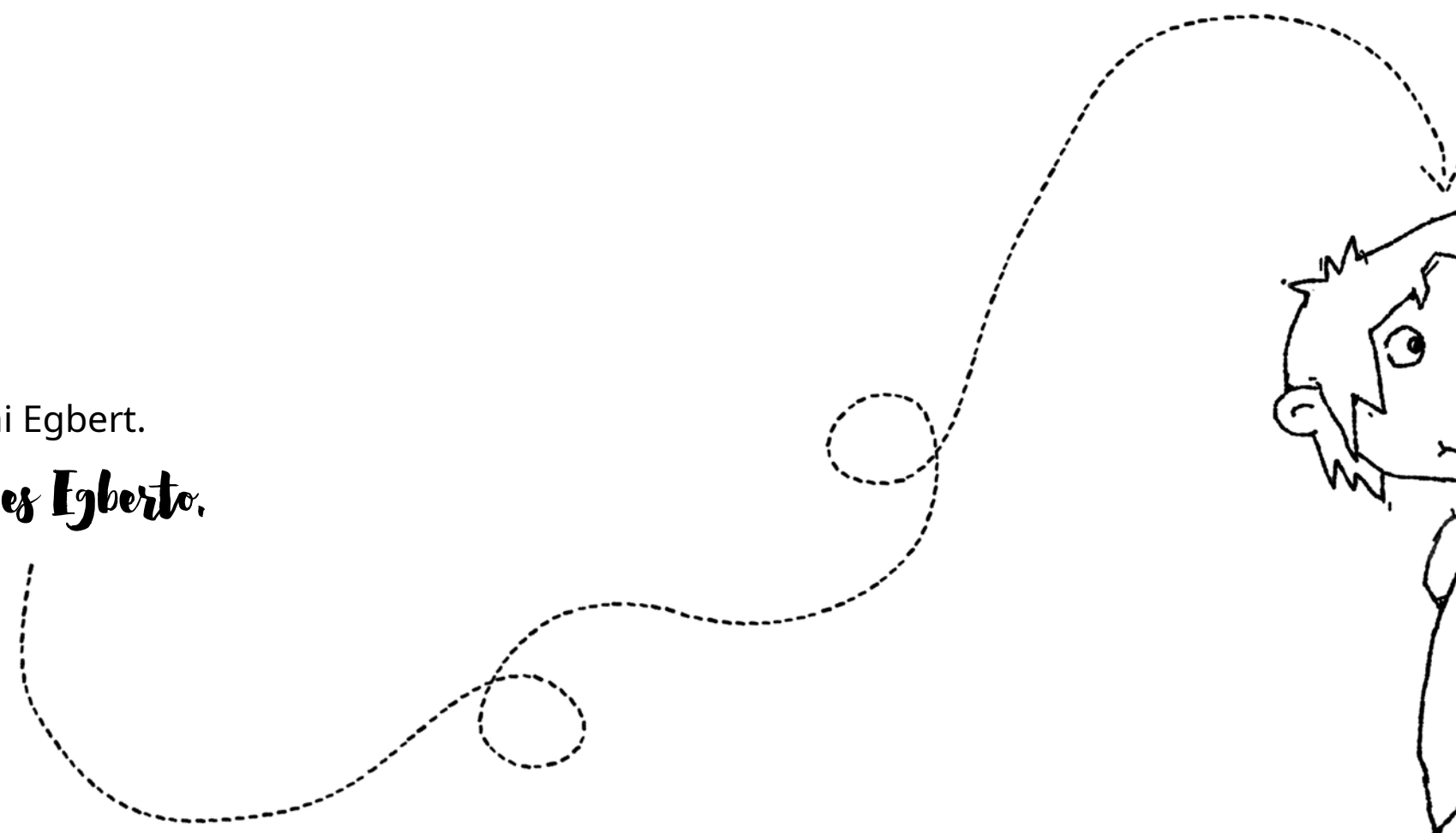
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



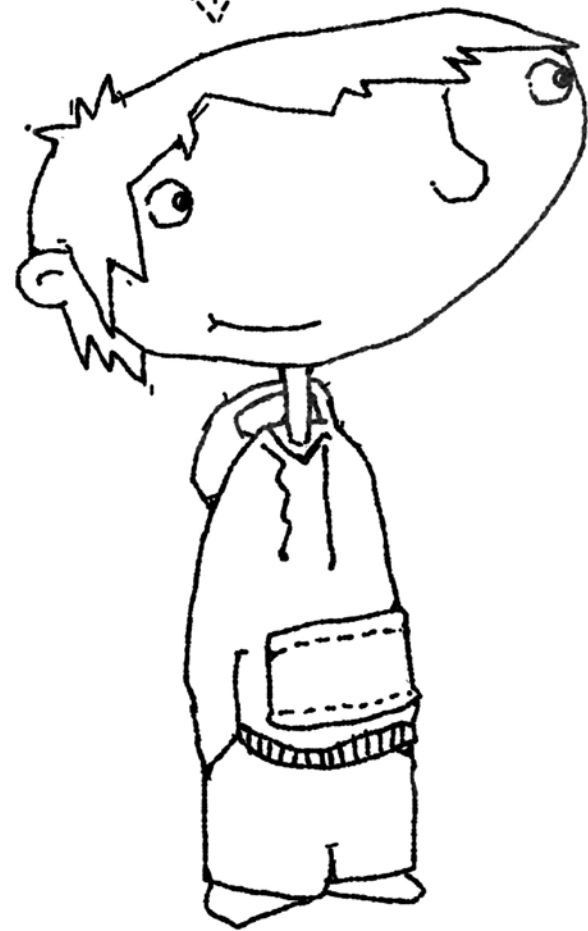
www.philippwinterberg.com



Ini Egbert.
Este es Egberto.



Saya Egbert.
Soy Egberto.





Egbert suka benda-benda hijau.
Terutamanya zamrud dan naga.

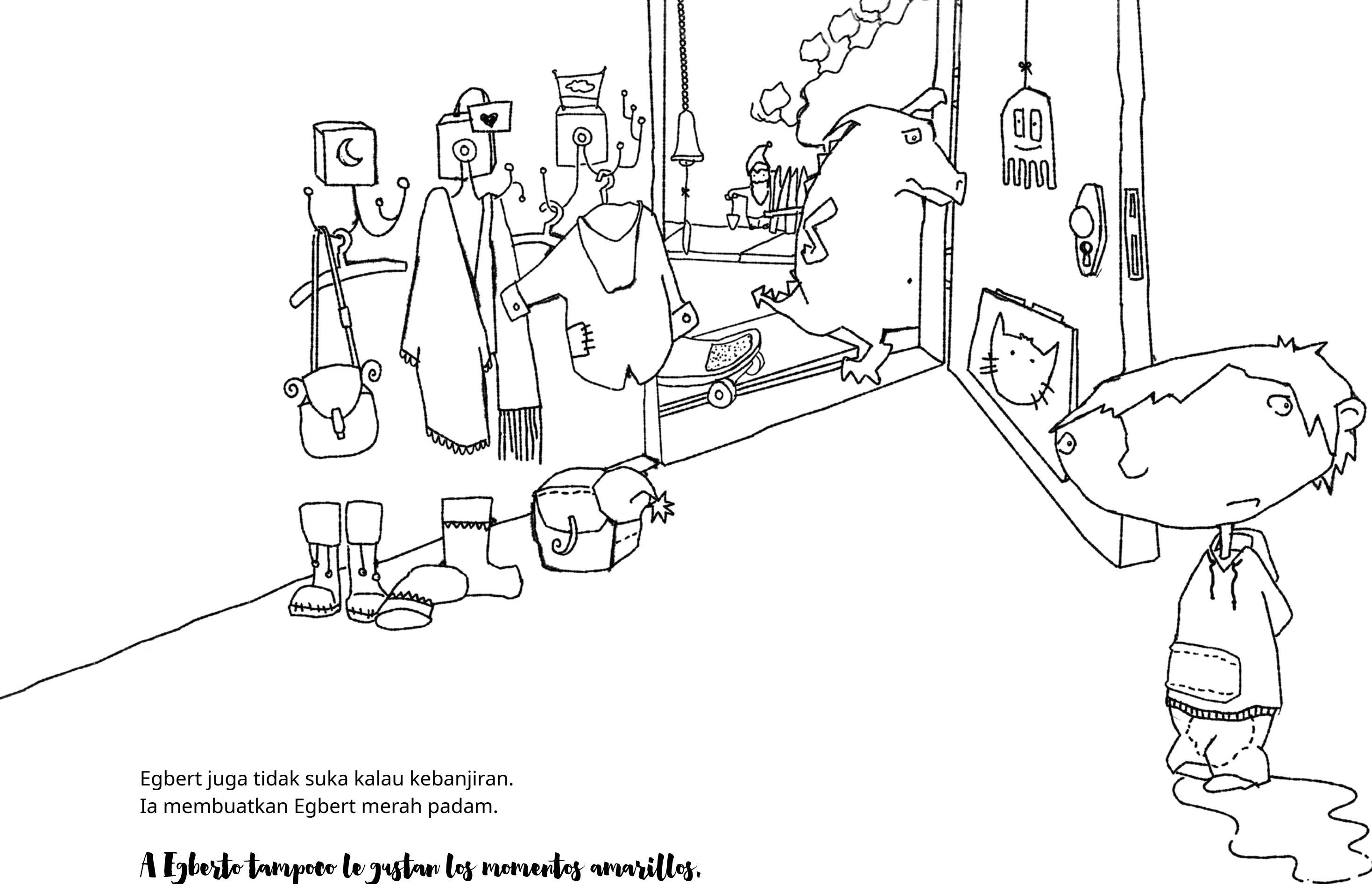
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente emeraldas
y dragones.*

Egbert tidak suka mimpi banjir.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







Egbert juga tidak suka kalau kebanjiran.
Ia membuatkan Egbert merah padam.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Ini Manfred.

Este es Manfred.





SHUSHUBERT!
SHUSHUBERT!
EGBERT MACAM BAYI!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

Bila Manfred kacau, Egbert juga merah padam.
Sangat marah dan merah.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Bodoh punya Manfred yang jahat!
Kalaulah saya ada mesin yang boleh
membuatkan dia terkencing dalam seluar!

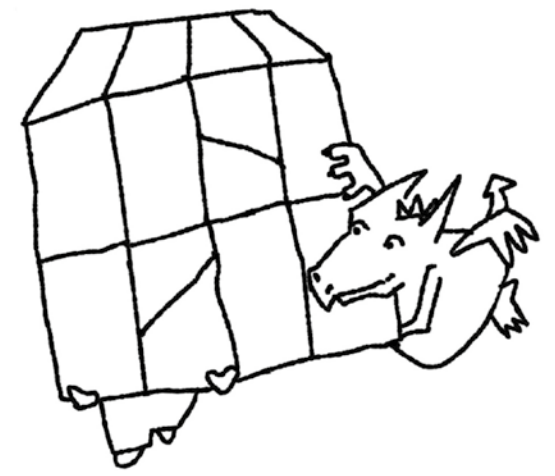
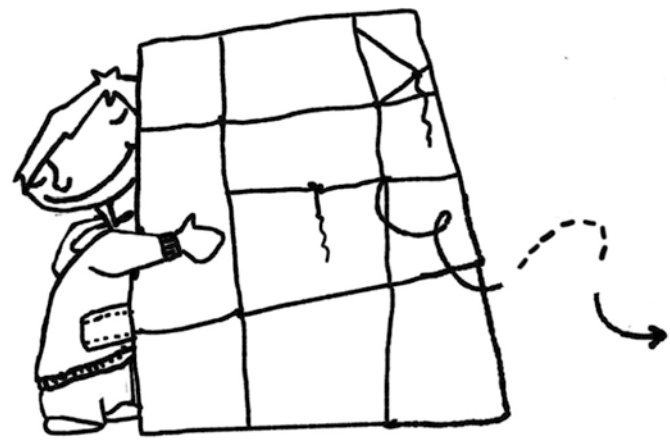
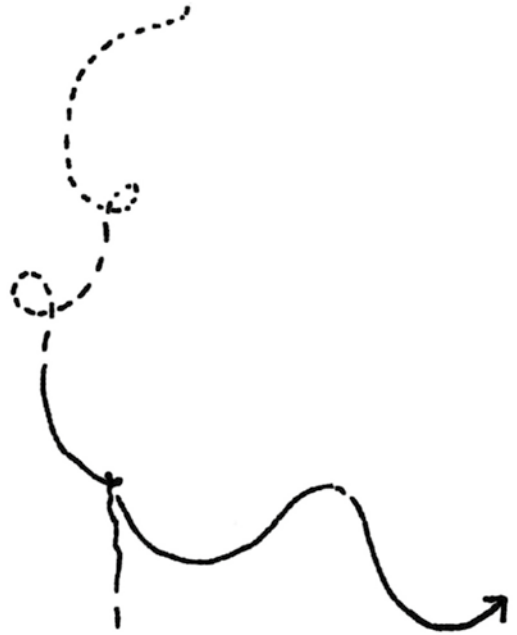
¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!





Egbert ada rancangan.
Manfred pasti... terperanjat!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





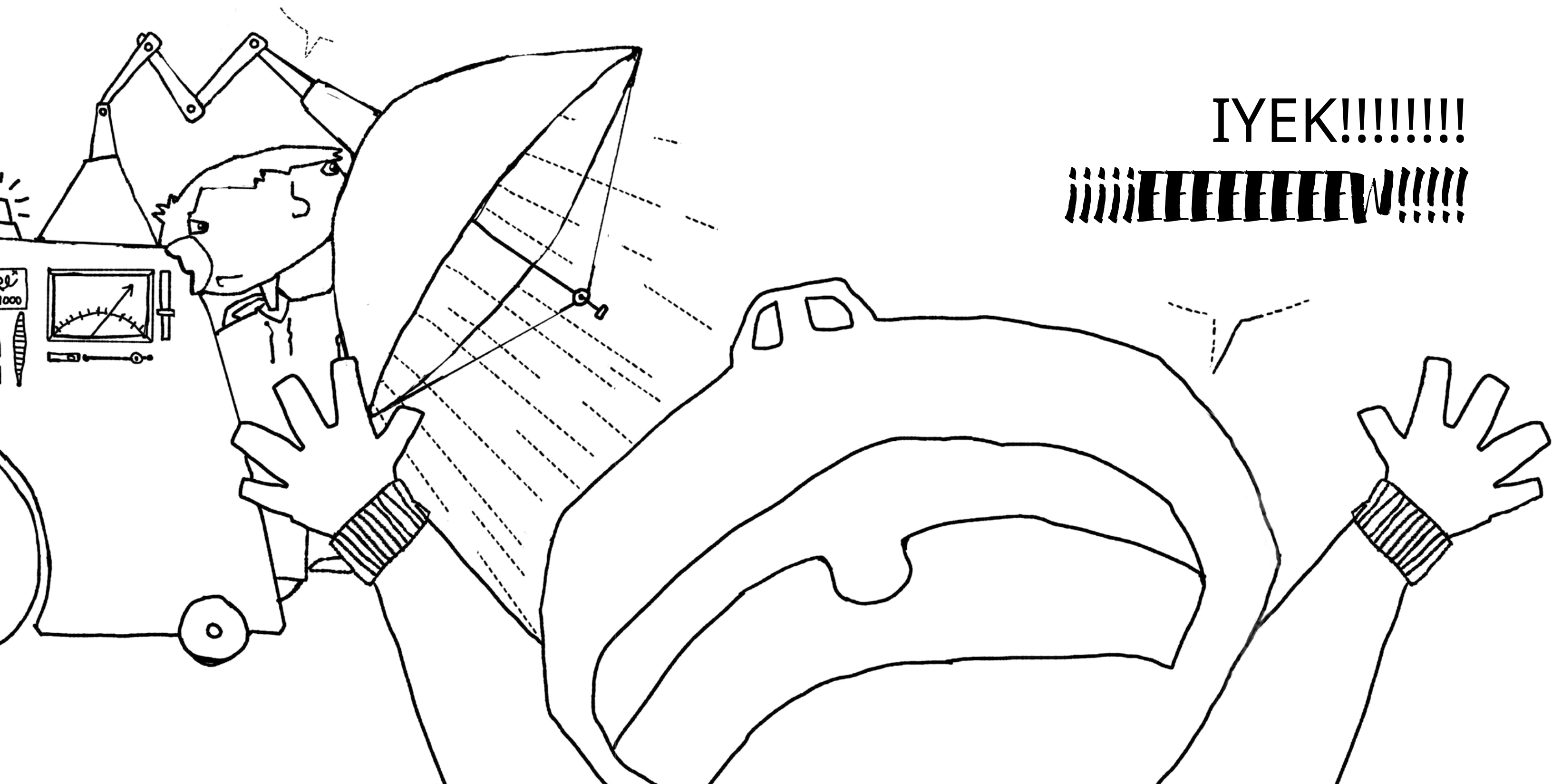


Mesin yang membuatkan orang terkencing dalam seluar berkelip-kelip dan berkecip-kecip dan Manfred pun terkencing dalam seluarnya. Rancangan Egbert berjaya.

La máquina orina pantalones hace "click", alumbra y Manfred se está orinado en sus pantalones. El plan de Egberto funciona.

SHUSHUFRED! SHUSHUFRED!
MANFRED MACAM BAYI!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



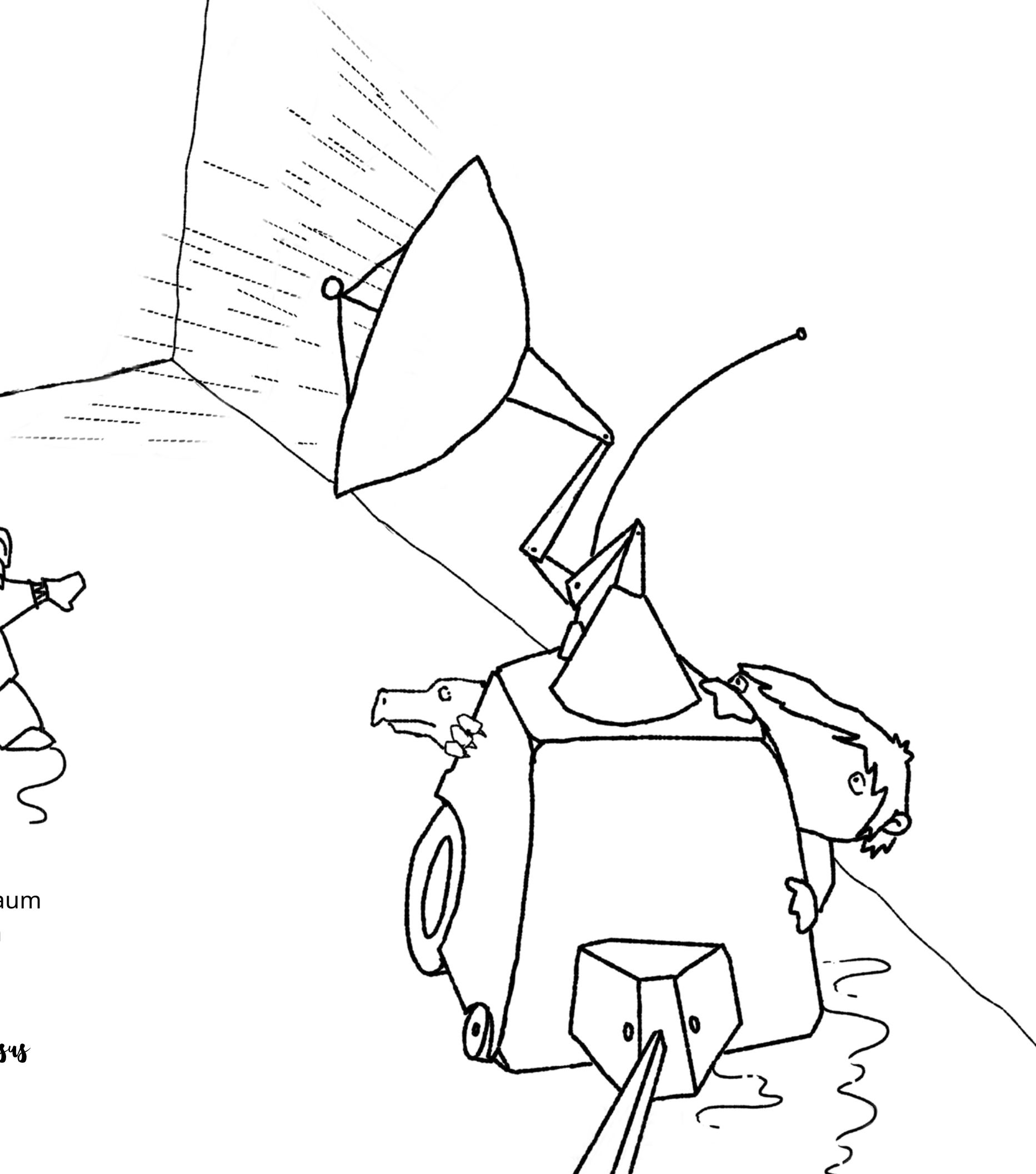
**IYEK!!!!!!!
iiiiEEEEEEEEEW!!!!!!**

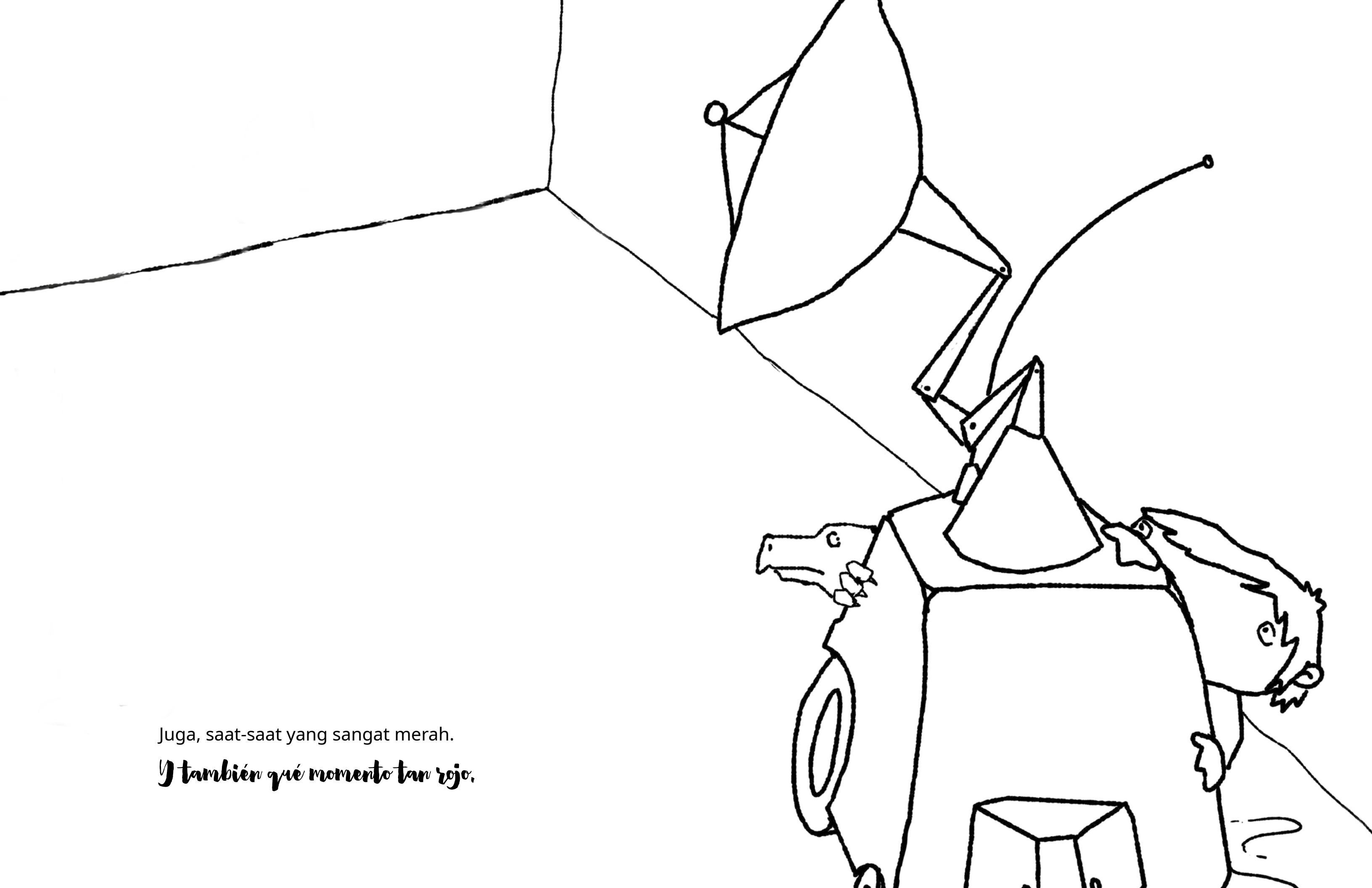




Mesin yang membuat orang terkencing dalam seluar mengaum dan berkelenting-kelentang dan semua orang terkencing dalam seluar mereka. Egbert dan kawannya si naga juga terkencing. Saat-saat kebanjiran.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





Juga, saat-saat yang sangat merah.

J también qué momento tan rojo.

Oh tidak! Saya telah membuatkan Manfred menjadi Shushufred dan saya pula menjadi Egbert yang jahat. Maafkan saya!

¡Oh no! Convertí a Manfredo en Meafredo y me convertí en Malberto yo mismo. ¡Lo siento!

Sedih rasanya.
Saya teringin hendak bermimpi hijau!

Suspiro. ¡Desearía tener un sueño verde!























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.

